



University of New Mexico | Latin American & Iberian Institute

K'ICHE' MAYA ORAL HISTORY PROJECT

Comparison of the alphabet used to write the stories in this collection with the Academia de Lenguas Mayas de Guatemala (ALMG) alphabet currently used to write K'iche' Maya. The differences between the two alphabets are shown in bold, red type below.

Symbols used in the ALMG	Symbols used to write the stories
a	a
aa	a
e	e
ee	e
i	i
ii	i
o	o
oo	o
u	u
uu	u

Diaeresis written over vowels should be ignored.

b'	b
k	c, qu
k'	c', q'u
ch	ch
ch'	ch'
l	l
m	m
n	n
o	o
q	k
q'	k'
r	r
s	s
t	t
t'	t'
tz	tz
tz'	tz'
w	w
x	x
y	y
‘	‘